



ELDES GATE CONTROLLER

ESIM120/ESIM320/ESIM320US

USER GUIDE_{v1.0}

EN

LT

RU

ES

DE

EXAMPLES OF USING THE SYSTEM/
SISTEMOS PRITAUKYMO PAVYZDŽIAI/
ПРИМЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ СИСТЕМЫ/
EJEMPLOS DE USO DEL SISTEMA/
BEISPIELE FÜR DIE VERWENDUNG DES SYSTEMS/



1 x



1 x



1 x



EN CONTENTS OF PACK

LT PAKUOTĖS SUDĖTIS

RU СОСТАВ УПАКОВКИ

ES CONTENIDO DEL PAQUETE

DE INHALT DER PACKUNG



EN NOT INCLUDED

LT NEPRIDEDAMA

RU НЕ ВКЛЮЧЕНО

ES NO INCLUIDO

DE NICHT ENTHALTEN

EN **INSTALLATION**

LT **MONTAVIMAS**

RU **УСТАНОВКА**

ES **INSTALACIÓN**

DE **SYSTEMMONTAGE**

METAL
METALAS
МЕТАЛЛ
METAL
METALL



>20 cm
(> 7,874 inch.)

FROM THE POWER LINES
NUO ELEKTROS LINIJŲ
ОТ ЛИНИЙ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧ
DE LAS LÍNEAS ELÉCTRICAS
VON DEN STROMLEITUNGEN



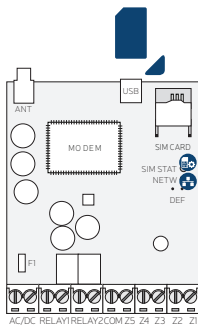
MIN -20°C (-4°F)

MAX +55°C (131°F)

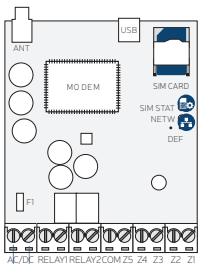
1



2



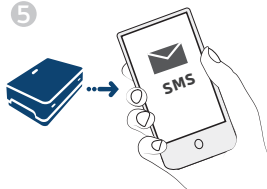
3



4



5



Number NR4:+441700XXXX110 is set.

- EN**
- 1 Disable PIN code request.
 - 2 Insert the SIM card into the device's SIM card slot holder.
 - 3 Power up the system and wait until LED indicator SIM STAT lights up, indicating SIM card status. Once the indicator SIM STAT lights OFF, the illuminated indicator NETW lights up, indicating that the system has successfully connected to the GSM/3G network.
 - 4 Set the phone number for Admin 1 (NR 1); set date and time; change the default SMS password; you may also change the system's language. Once the system is configured, it is ready to use.
 - 5 Example of the system's SMS response to the requested command.

- LT**
- 1 Išjunkite PIN kodo reikalavimą.
 - 2 Įdėkite SIM kortelę į jai skirtą vietą įrenginyje.
 - 3 Įjunkite sistemą ir laukite, kol SIM STAT indikatorius įsijiebs ir nurodys SIM kortelės būseną. Kai tik SIM STAT nustos šviesti, šviečiantis NETW indikatorius patvirtins, kad sistema yra sėkmingai prijungta prie GSM/3G tinklo.
 - 4 Įrašykite administratoriaus telefono numerį (NR 1); nustatykite datą ir laiką; pakeiskite numatytąjį SMS slaptažodį; esant poreikiui pakeiskite sistemos kalbą. Atlikus konfigūraciją, sistema bus paruošta naudojimui.
 - 5 Sistemos SMS atsakymo į užklausą pavyzdys.

- RU**
- 1 Отключите запрос PIN кода.
 - 2 После отключения PIN кода, вставьте SIM карту в находящийся в устройстве слот для карт.
 - 3 Запитайте устройство и дождитесь пока загорится LED индикатор SIM STAT, указывающий на состояние SIM карты. Как только погаснет индикатор SIM STAT, загорится индикатор NETW, указывающий на то, что система успешно подключилась к GSM/3G сети.
 - 4 Установите телефонный номер администратора (Номер 1); установите дату и время; замените пароль SMS установленный по умолчанию; если требуется, установите язык системы. По окончании настроек система будет готова к использованию.
 - 5 Пример ответа системы SMS сообщением на командный запрос.

- ES**
- 1 Deshabilite la solicitud de código PIN.
 - 2 Inserte la tarjeta SIM en la ranura para tarjetas SIM en el interior del dispositivo.
 - 3 Alimente el sistema y espere hasta que el indicador LED de ESTADO SIM se encienda, indicando el estado de la tarjeta SIM. Una vez el indicador de ESTADO DE SIM se APAGA, el indicador NETW se enciende, indicando que el sistema se ha conectado correctamente a la red GSM/3G.
 - 4 Configure el número de teléfono del Administrador1 (NR1); configure la fecha y la hora; cambie la contraseña SMS por defecto; también puede cambiar el idioma del sistema. Una vez el sistema esté configurado, está listo para ser usado.
 - 5 Ejemplo de la respuesta SMS del sistema al comando introducido.

- DE**
- 1 Deaktivieren Sie die PIN-Code Abfrage.
 - 2 Legen Sie die SIM-Karte in den SIM-Kartenschlitz des Gerätes ein.
 - 3 Schalten Sie das System ein und warten Sie, bis die Anzeige SIM STAT aufleuchtet. Sobald diese "OFF" anzeigt, leuchtet die Anzeige NETW auf und zeigt damit an, dass das System erfolgreich mit dem GSM/3G Netz verbunden wurde.
 - 4 Geben Sie die Telefonnummer für Admin1 (NR1), das aktuelle Datum und die Uhrzeit ein, dann legen Sie ein persönliches SMS-Passwort fest. Sie können auch die Sprache einstellen. Sobald das System konfiguriert ist, ist es bereit zur Verwendung.
 - 5 Beispiel für eine SMS-Antwort des Systems auf einen eingegangenen Befehl.

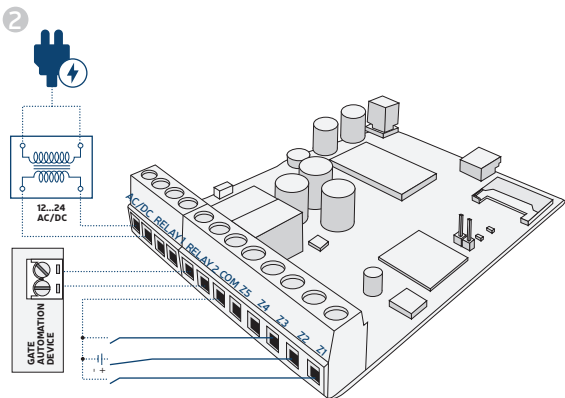
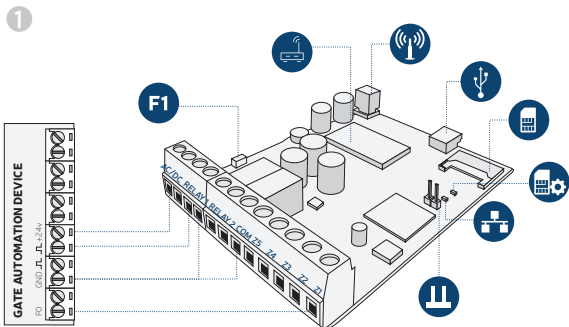









For more system configuration, see SMS CONFIGURATION/
Daugiau apie konfigūravimą rasite skyriuje SMS KONFIGŪRACIJA/
Для подробной конфигурации, обратитесь к разделу SMS
КОНФИГУРАЦИЯ /Para más información sobre la configuración
del sistema, vea la sección CONFIGURACIÓN SMS /Weitere
Informationen zur System-Konfigurierung im Abschnitt SMS-
KONFIGURIERUNG.




Before installing the system, please wire it up using the wiring
methods example (see page 7) and connect the antenna (see page 3)/
Prieš montuodami sistemą, sujunkite ją pagal schemą pavyzdžius (žr.
pusl. 7) ir prijunkite anteną (žr.pusl. 3)/Перед монтажом системы,
подключите ее согласно примерам схем подключения (см. стр. 7)
и подключите антенну (см. стр. 3)/Antes de instalar el sistema, por
favor, cabléelo usando los métodos del ejemplo de cableado (página
7) y conecte la antena (página 3)/ Vor der System-Installation
verkabeln Sie das System bitte wie im Verkabelungsbeispiel (siehe 7)
angezeigt und verbinden Sie die Antenne (siehe Seite 3).

EXAMPLE OF WIRING DIAGRAMS/ JUNGIMO SCHEMŲ PAVYZDŽIAI/
 ПРИМЕР СХЕМ ПОДКЛЮЧЕНИЯ/ EJEMPLO DE DIAGRAMAS DE CA-
 BLEADO/ SCHALTPLAN-BEISPIEL/



	EN	LT
	Main Unit & Connectors	Pagrindinių mazgų ir gnybtų paskirtis
	Antenna SMA type connector	GSM/GPRS antenos SMA tipo jungtis
	Mini USB port	Mini USB jungtis
	SIM card slot / holder	SIM kortelės lizdas ir laikiklis
	ESIM120 -850/900/ 1800/1900 MHz; ESIM320- 850/900/ 1800/1900/2100 MHz	ESIM120 -850/900/ 1800/1900 MHz; ESIM320- 850/900/ 1800/1900/2100 MHz
	Red LED, indicating SIM card status	Raudonas LED indikatorius, indikuojantis SIM kortelės būseną
	Green LED, indicating signal strength	Žalias LED indikatorius, indikuojantis GSM signalo stiprumą
	Pins for restoring default settings	Gamyklinės konfigūracijos atstatymo kontaktai
F1	0.5A fuse	0.5A saugiklis
AC/DC	Power supply terminals	Maitinimo kontaktai
RELAY 1-2	Output C1-C2 terminal	Išėjimo C1-C2 kontaktas
COM	Common terminal	Bendras kontaktas
Z1/Z3	Low-level (negative input terminal)	„Žemo lygio“ (neigiamas) jėjimo kontaktas
Z2	High-level (postive input terminal)	„Aukšto lygio“ (teigiamas) jėjimo kontaktas
Z4-Z5	N/A	Negalima

RU	ES	DE
Назначение Контактных и Основных Узлов	Unidad Principal & Conectores	Haupteinheit & Anschlüsse
Подключение типа SMA для антенны GSM/GPRS	Conector de antena tipo SMA	SMA-Antennenanschluss
Разъем Mini USB	Puerto miniUSB	Mini USB-Port
Слот / держатель для SIM карточки	Ranura/soporte para tarjeta SIM	SIM-Kartenschlitz
ESIM120 -850/900/1800/1900 МГц; ESIM320- 850/900/1800/1900/2100 МГц	ESIM120 -850/900/1800/1900 MHz; ESIM320- 850/900/1800/1900/2100 MHz	ESIM120 -850/900/1800/1900 MHz; ESIM320- 850/900/1800/1900/2100 MHz
Красный LED индикатор состояния SIM карты	LED rojo, indica el estado de la tarjeta SIM	Rote LED, zeigt den SIM-Kartenstatus an
Зеленый LED индикатор уровня сигнала	LED verde, indica el nivel de señal	Grüne LED, zeigt die Signalstärke an
Контакты для обнуления настроек	Pins para restablecer los ajustes por defecto	Pins für die Wiederherstellung der Standardeinstellung
0.5A предохранитель	Fusible 0.5A	0.5A Sicherung
Контакты питания	Terminales de la fuente de alimentación	Stromanschluss
Контакт выхода C1-C2	Terminal de salida C1-C2	C1-C2 Ausgangsanschluss
Общий контакт	Terminal común	Masseanschluss
Контакт входа „низкого“ уровня (отрицательный)	Nivel bajo (entrada de terminal negativa)	Low Level Eingangsanschluss (Eingangs-Minuspol)
Контакт входа „высокого“ уровня (положительный)	Nivel alto (terminal de entrada positivo)	High Level Eingangsanschluss (Eingangs-Pluspol)
Недоступно	No permitido	Nicht erlaubt

EN	
LED Indicator Functionality	
SIM STAT indication	SIM card status
OFF	No mains power / successfully connected to GSM/3G network
Steady on	SIM card is attempting to connect to the GSM/3G network / SIM card is not present / PIN code enabled
NETW indication	Signal strength
OFF	No GSM/3G signal
Flashing every 1 sec.	Poor
Flashing several times per sec.	Medium
Steady on	Excellent
Gate automation elements	
FO	Fault output; open collector type
+24V	Power supply output for powering aux. equipment
GND	Common terminal
	Pulse input

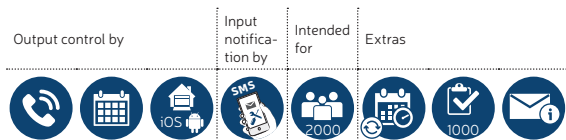
LT	
LED Indikatorių paskirtis	
SIM STAT indikatorius	SIM kortelės būseną
NEŠVIEČIA	Neveikia pagrindinis maitinimo šaltinis / sistema sėkmingai prisijungė prie GSM/3G tinklo
Nuolat šviečia	Sistema dar neprijungė prie GSM tinklo / nėra SIM kortelės / įjungta PIN kodo apsauga
NETW indikatorius	Signalų stiprumas
NEŠVIEČIA	Nėra GSM/3G signalo
Mirksi kas 1 sek.	Silpnas
Mirksi keliskart per sek.	Vidutinis
Nuolat šviečia	Puikus
Vartų automatikos elementai	
FO	Gedimų indikavimo išėjimas; atviro kolektoriaus tipas
+24V	Maitinimo šaltinio išėjimas, skirtas papild. įrenginių maitinimui
GND	Bendras kontaktas
	Pulsinis jėgimas

RU	
Назначение	
SIM STAT индикация	
НЕ ГОРИТ	
Горит постоянно	
NETW индикация	
НЕ ГОРИТ	
Мигает один раз в секунду	
Мигает несколько раз в сек.	
Горит постоянно	
Элементы	
FO	
+24V	
GND	
	

	ES		DE	
LED Индикаторов	Funciones del indicador LED		Funktionen der LED-Anzeigen	
Состояние SIM карты	Indicación SIM STAT	Estado de tarjeta SIM	SIM STAT Anzeige	SIM-Kartenstatus
Нет основного питания/ Успешное подключение к сети GSM/3G	OFF	Sin alimentación principal / Conectado correctamente a red GSM/3G	AUS	Kein Netzstrom / erfolgreich verbunden mit dem GSM/3G Netz
Подключение SIM карты к GSM/3G сети / в устройстве нет SIM карты / в SIM карте не отключен запрос PIN кода	Encendido	La tarjeta SIM está tratando de conectar a la red GSM/3G / No hay tarjeta SIM / Código PIN habilitado	An	SIM-Karte versucht, eine Verbindung zum GSM/3G Netz herzustellen / SIM-Karte fehlt / PIN-Code freigegeben
Уровень сигнала	Indicación NETW	Cobertura	NETW Anzeige	Signalstärke
Нет GSM/3G сигнала	OFF	Sin señal GSM/3G	AUS	Kein GSM/3G Signal
Слабая связь	Parpadeando cada segundo	Pobre	Blinkt 1x pro Sekunde	Niedrig
Нормальная связь	Parpadeando varias veces por segundo	Media	Blinkt mehrmals pro Sekunde	Mittel
Отличная связь	Encendido	Excelente	An	Hervorragend
Автоматики ворот	Elementos de automatización de puerta		Tor-Automatiselemente	
Выход детекции ошибок; тип с открытым коллектором	FO	Fallo de salida; tipo de colector abierto	FO	Fehlerausgang; Typ offener Kollektor
Выход источника питания для запитки доп. устройств	+24V	Salida de fuente de alimentación para alimentar equipos auxiliares	+24V	Stromausgang für den Betrieb von Zusatzgeräten
Общий контакт	GND	Terminal común	GND	Masseanschluss
Импульсный вход	⎓	Entrada de pulso	⎓	Impulseingang

GENERAL OPERATIONAL DESCRIPTION

MAIN FEATURES:



When a phone call is made to the phone number of the SIM card inserted in ESIM120/ESIM320, the system will verify if the caller's phone number exists in the device database. If the caller is one of the 5 administrators or the phone number belongs to one of the 2000 database users, the system will reject the phone call, thus making the phone call free of charge, and open the gate. If the phone number is not recognized, the system will reject the phone call and ignore it. The gate controller can also control your gate automatically in accordance with the scheduled time or by sending an SMS text message from the administrator's phone number.

By connecting a sensor to one of the 3 inputs, the administrators can receive SMS text messages regarding the gates that failed to close during the set time period.

CONFIGURATION METHODS

Remote configuration by



ELDES
Configuration
Tool



ELDES CLOUD
SERVICES





Before starting to use *ELDES Configuration Tool* software, please read the user guide provided in the software's HELP section.







ELDES Configuration Tool software is secured with SMS password. The default SMS password is **0000** (see **SMS CONFIGURATION**).



- ESIM120 is NOT compatible with pure 3G SIM cards. Only 2G SIM cards and 3G SIM cards with 2G/GSM profile enabled are supported. Meanwhile, ESIM320 is compatible with any SIM card and supports both 2G and 3G connections. For more details, please contact your operator.
 - We also recommend you to disable **call forwarding, voice mail/text message reports on missed/busy calls and similar services** that might cause incorrect system operation. Please contact your operator for more details on these services and how to disable them.
 - For maximum system reliability we recommend you do NOT use a Pay As You Go SIM card. Otherwise, in the event of insufficient credit balance on the SIM card, the system would fail to make a phone call or send SMS text messages.
 - We advise you to choose the same GSM provider for your system as for your mobile phone. This will ensure the fastest, most reliable SMS text message delivery service and phone call connection.
 - Even though the installation process of ESIM120/ESIM320 is not too complicated, we still recommend to perform it by a person with basic knowledge in electrical engineering and electronics to avoid any system damage.
-
- Please use the 10-24V 50Hz/ 60Hz ~200mA AC or 10-24V 200mA DC power supply unit that meets the EN 60950-1 standard. Any additional device you connect to the system, such as a computer, must also be powered by an EN 60950-1 approved supply. When connecting the power supply to the system, switching the polarity terminal places does not have any affect.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage	10-24V 50Hz/ 60Hz ~ 200mA max / 10-24V  200mA max
Current used in idle state	Up to 50mA
Modem frequency	ESIM120 2G - 850/900/1800/1900MHz ESIM320 3G/2G EU - 900/1800/2100MHz ESIM320US 3G USA - 850/1900MHz
Number of outputs	2
Output type	Relay; NO (normally-open) or NC (normally-closed) - configurable
Maximum commuting output values	24V 50Hz/ 60Hz ~ 0,5A / 24V  1A
Number of "low" level (negative) inputs	2
Number of "high" level (positive) inputs	1
"Low" level (negative) input value range	0... 16V  -0.8... -0.4mA
"High" level (positive) input value range	5... 50V  0.17 ... 1.7mA
Default inputs connection type	NO (normally-open)
Degree of protection	Complies with IP 20
Dimensions	87x107x29mm (3.43x4.21x1.14in)
Operating temperature range	-20...+55 °C (-4... +131°F)
Humidity	0-90% RH @ 0... +40°C (0- 90% RH @ 32... 104°F)

TERMS OF USE

The following terms and conditions govern use of the ELDES GATE CONTROLLER device and contains important information on limitations regarding the product's use and function, as well as information on the limitations of the manufacturer's liability. Please carefully read these terms and conditions.

For more information on your product, please visit eldesalarms.com

TECHNICAL SUPPORT

In order to ensure continuous and proper operation of the ELDES Gate Controller device and uninterrupted service, it is the responsibility of the User to make sure that: (i) the product is properly installed, and (ii) there is constant electrical supply. If you experience difficulty during the installation or subsequent use of the system, you may contact "ELDES, UAB" distributor or dealer in your country/region. For more information, visit eldesalarms.com

WARRANTY PROCEDURES

Warranty and out of warranty service should be obtained by contacting the system integrator/dealer/retailer/e-tailer or distributor where the customer purchased the product. When requesting for service, the proof of purchase and the product serial number must be provided. The return of the defective product should be strictly through the original route of purchase, and the customers shall pack the product appropriately to prevent the returned product from suffering in the transportation.

LIMITED LIABILITY

The buyer must agree that the system will reduce the risk theft, burglary or other dangers but does not provide guarantee against such events. "ELDES, UAB" will not assume any responsibility regarding personal or property, or revenue loss while using the system. "ELDES, UAB" shall also assume no liability due to direct or indirect damage or loss, as well as unreceived income when using the system, including cases, when the damages arise due to the above mentioned risks, when due to breakdown or malfunction the user is not informed in a timely manner about a risk which has arisen. In any case, the liability of "ELDES, UAB", as much as it is allowed by the laws in force, shall not exceed the price of acquisition of the product.

MANUFACTURER WARRANTY

ELDES provides a limited warranty for its products only to the person or entity that originally purchased the product from ELDES or its authorized distributor or retailer and only in case of defective workmanship and materials under normal use of the system for a period of twenty four (24) months from the date of shipment by the "ELDES, UAB" (Warranty Period). Warranty obligations do not cover expandable materials (power elements and/or batteries), holders and enclosures. The warranty remains valid only if the system is used as intended, following all guidelines outlined in this manual and in accordance with the operating conditions specified. The warranty is

void if the system has been exposed to mechanical impact, chemicals, high humidity, fluids, corrosive and hazardous environments or force majeure factors. If a hardware defect arises and a valid claim is received within the Warranty Period, at its own discretion, "ELDES, UAB" will either (a) repair a hardware defect at no charge, using new or refurbished replacement parts, or (b) exchange the product with a product that is new or which has been manufactured from new or serviceable used parts and is at least functionally equivalent to the original product, or (c) refund the purchase price of the product.

CONSUMER PROTECTION LAWS

For consumers who are covered by consumer protection laws or regulations in their country of purchase or, if different, their country of residence, the benefits conferred by this warranty are in addition to all rights and remedies conveyed by such consumer protection laws and regulations. This warranty grants upon you specific legal rights, and you may also have other rights that vary by country, state or province.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read and follow these safety guidelines to safeguard yourself and others:

- DO NOT use the system where it can cause potential danger and interfere with other devices – such as medical devices
- DO NOT use the system in hazardous environment
- DO NOT expose the system to high humidity, chemical environment or mechanical impact
- NEVER install or carry out maintenance during stormy weather.
- DO NOT attempt to repair the system yourself - any repairs must be carried out by fully qualified personnel only



The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) marking on this product (see left) or its documentation indicates that the product must not be disposed of together with household waste. To prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the system supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

Copyright © ELDES UAB, 2016. All rights reserved

It is strictly forbidden to copy and distribute the information contained in this document or to pass thereof to a third party without an a priori written authorization obtained from "ELDES, UAB". "ELDES, UAB" reserves the right to update or modify this document and/or related products without an a priori warning. "ELDES, UAB" hereby declares that ELDES GATE CONTROLLER is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at eldesalarms.com



BENDRAS VEIKIMO APRAŠYMAS

PAGRINDINĖS SAVYBĖS:



Paskambinus sistemos ESIM120/ESIM320 telefono numeriu, ši patikrina, ar skambinantis vartotojas yra įtrauktas į duomenų bazę. Jeigu skambina vienas iš 5 vartotojų, kurių numeris buvo įrašytas, arba jeigu numeris įtrauktas į 2000 vartotojų duomenų bazę, sistema atmes skambučių ir atidarys vartus. Skambinant iš neįrašyto telefono numerio, sistema jį atmes bei ignoruos tolimesnius skambučius iš šio numerio. Vartų valdiklis suteikia galimybę automatiškai valdyti vartus tvarkaraščio pagalba arba siunčiant SMS žinutę iš administratoriaus numerio.

Prijungus vartų jutiklį prie vieno iš 3 jėjimų, administratorius gali gauti SMS žinutes dėl nepavykusio bandymo atidaryti vartus per nurodytą laikotarpį.

KONFIGŪRACIJOS BŪDAI

Nuotolinis konfigūravimas per



ELDES
Configuration
Tool



ELDES CLOUD
SERVICES





Prieš pradėdant naudoti *ELDES Configuration Tool* programinę įrangą, prašom perskaityti instrukciją, kurią rasite programinės įrangos HELP skyriuje.



Prieiga prie sistemos konfigūracijos, naudojant „ELDES Configuration Tool“ programinę įrangą, yra apsaugota SMS slaptažodžiu. Gamyklinis SMS slaptažodis yra **0000** (žr. skyrių **SMS KONFIGŪRACIJA**).







- ESIM120 neveikia naudojant 3G SIM korteles. Tik 2G SIM kortelės ir 3G SIM kortelės su aktyvuotu 2G profiliu yra palaikomos. Tuo tarpu ESIM320 veikia naudojant visų tipų korteles, palaiko abu 2G ir 3G ryšio metodus. Išsamesnės informacijos teiraukitės savo paslaugų operatoriaus.
- Įsitikinkite, kad papildomos paslaugos, kaip **balso paštas, skambučių perdresavimas ir ataskaitos apie praleistus/, užimtus skambučius**, yra išjungtos. Išsamiau apie tai, kaip išjungti šias paslaugas, teiraukitės savo paslaugų operatoriaus.
- Tam, kad sistema veiktų optimaliai, patariame nenaudoti išankstinio papildymo SIM kortelių. Priešingu atveju, esant nepakankamam SIM kortelės sąskaitos likučiui, sistema negalės paskambinti vartotojui arba išsiųsti SMS žinutės.
- Rekomenduojame naudoti tą patį GSM ryšio operatorių kaip ir pagrindinis sistemos administratorius. Tai užtikrins patikimą bei greičiausią SMS žinutės pristatymą bei skambučio sujungimą.
- Nors sistemos ESIM120/ESIM320 montavimas ir nėra sudėtingas, tačiau siekdami išvengti galimų sistemos gedimų, tai atlikti rekomenduojame tik asmenims, turintiems minimalias elektrotechnikos ar elektronikos žinias.



- Sistema turi būti maitinama iš 10–24V 50Hz/60Hz ~200mA kintamos srovės arba 10–24V $\overline{\text{---}}$ 200mA nuolatinės srovės maitinimo šaltinio, kuris turi atitikti LST EN 60950-1 standarto reikalavimus. Kiekvienas prie sistemos ESIM120 prijungtas susietasis įrenginys (kompiuteris, jutikliai, relės ir pan.) turi atitikti LST EN 60950-1 standarto reikalavimus. Jungiant sistemą prie maitinimo gnybtų, polių sukeitimas neturi reikšmės.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Maitinimo įtampa	10-24V 50Hz/ 60Hz ~ 200mA maks. / 10-24V  200mA maks.
Vartojama srovė budėjimo režime	Iki 50mA
Modemo dažnis	ESIM120 2G - 850/900/1800/1900MHz ESIM320 3G/2G EU - 900/1800/2100MHz ESIM320US 3G USA - 850/1900MHz
Išėjimų skaičius	2
Išėjimų tipas	Relinis; NO (normaliai atviras) ar NC (normaliai uždaras) - konfigūruojama
Maksimalios komutuojamos išėjimų reikšmės	24V 50Hz/ 60Hz ~ 0,5A / 24V  1A
„Žemo lygio“ (neigiamų) jėgimų skaičius	2
„Aukšto lygio“ (teigiamų) jėgimų skaičius	1
„Žemo lygio“ (neigiamų) jėgimo leistinos reikšmės	0... 16V  -0.8... -0.4mA
„Aukšto lygio“ (teigiamų) jėgimo leistinos reikšmės	5... 50V  0.17 1.7mA
Numatytasis jėgimų jungimo tipas	NO (normaliai atviras)
Apsaugos klasė	Atitinka IP 20
Matmenys	87x107x29mm
Darbo temperatūros diapazonas	-20...+55 °C
Drėgmė	0-90% RH @ 0... +40°C

NAUDOJIMO SĄLYGOS

Šios nuostatos ir sąlygos reglamentuoja naudojimąsi ELDES GATE CONTROLLER įrenginiu ir pateikia svarbią informaciją apie apribojimus, susijusius su gaminio naudojimu ir funkcionavimu, taip pat informaciją apie gamintojo atsakomybės ribojimą. Prašom atidžiai perskaityti šias nuostatas

ir sąlygas prieš. Norėdami sužinoti daugiau apie produktą, apsilankykite eldesalarms.com

TECHNINIS PALAIKYMAS

Siekiant užtikrinti nepertraukiamą ir tinkamą ELDES GATE CONTROLLER įrenginio veikimą ir nenutrūkstamo paslaugų, vartotojo atsakomybė yra užtikrinti: (I) tinkamą gaminio montavimą, ir (II) nuolatinį elektros tiekimą. Iškilus keblumams gaminio montavimo ar tolimesnio naudojimo metu, susisiekitė su įgaliotu „ELDES, UAB“ platintoju arba atstovu, esančiu Jūsų šalyje/regione. Daugiau informacijos rasite eldesalarms.com

GARANTINĖS PROCEDŪROS

Garantinės ir pogarantinės priežiūros paslaugos suteikiamos susisiekus su sistemos integratoriumi/įgaliotu atstovu/mažmeninės prekybos atstovu/pardavėju arba platintoju, iš kurio buvo įsigytas šis produktas. Užsakant šią paslaugą turi būti pateikti pirkimą įrodantys dokumentai ir gaminio serijos numeris. Gedimų turintį gaminį privaloma grąžinti griežtai jo pirkimo maršrutu. Siekiant išvengti grąžinamo gaminio pažeidimų, galinčių nutikti transportavimo metu, pirkėjas privalo tinkamai supakuoti gaminį.

ATSAKOMYBĖS RIBOJIMAS

Pirkėjas sutinka, kad sistema sumažina gaisro, plėšimo, vagystės ar kitą riziką, tačiau tai nėra draudimas ar garantija, kad paminėti veiksniai neįvyks. „ELDES, UAB“ nepriima jokios atsakomybės už asmenų sužeidimo, nuosavybės ir/ar turto praradimo ar sunaikinimo atvejus. „ELDES, UAB“ nepriima jokios atsakomybės už tiesioginę/netiesioginę žalą ar nuostolius, taip pat negautas pajamas, naudojantis sistema, įskaitant atvejus, kai žala patiriama dėl minėtųjų rizikos veiksnių bei kai dėl gedimo ar sutrikimo vartotojas nėra laiku informuojamas apie iškilusį pavojų. „ELDES, UAB“ atsakomybė, kiek tai leidžia galiojantys įstatymai, neviršija produkto įsigijimo kainos.

GAMINTOJO SUTEIKIAMA GARANTIJA

„ELDES, UAB“ gaminiams suteikiamas ribotos trukmės garantinis laikotarpis, taikomas tik fiziniam arba juridiniam asmeniui, įsigijusiam gaminį iš „ELDES, UAB“ ar įgalioto platintojo ar atstovo, ir tik įvykus sistemos gedimui arba išryškėjus sistemos komponentų defektui tinkamai naudojantis sistema dvidešimt keturių (24) mėnesių trukmės laikotarpiu, įsigaliojančiu nuo gaminio išsiuntimo datos (garantinis laikotarpis). Garantiniai įsipareigojimai netaikomi eikvojamiems komponentams (energijos elementams ir/ar baterijoms), laikikliams ir korpusams. Garantija taikoma tik jei sistema buvo naudojama pagal paskirtį, laikantis visų vartotojo vadove pateiktų instrukcijų,

techninėje specifikacijoje nustatytų sąlygų ir maksimalių leistinų reikšmių. Garantija netaikoma, jei sistema buvo paveikta mechaniškai, cheminių medžiagų, drėgmės, korozijos, skysčių, ekstremalių aplinkos veiksnių ar kitokių „force majeure“ veiksnių. Atsiradus aparatinės įrangos gedimui ir pateikus galiojančią paraišką garantinio laikotarpio metu, „ELDES, UAB“ savo nužiūra (a) nemokamai pašalins aparatinės įrangos gedimą, naudodama naujas arba restauruotas keičiamas dalis, arba (b) pakeis gaminį nauju gaminiu ar gaminiu, pagamintu iš naujų arba tinkamų eksploatuoti naudotų dalių, esančių bent funkcionaliai lygiaverčiu originaliam gaminiui, arba (c) grąžins pinigų sumą, atitinkančią produkto įsigijimo kainą.

VARTOTOJŲ APSAUGOS ĮSTATYMAI

VARTOTOJAMS, KURIEMS TAIKOMI VARTOTOJŲ APSAUGOS TEISĖS AKTAI ARBA REGLAMENTAI JŲ PIRKIMO ŠALYJE ARBA, JEI SKIRIASI, GYVENAMOJOJE ŠALYJE, **ŠIOS GARANTIJOS SUTEIKIAMI PRIVALUMAI PAPILDO VISAS TEISES IR PATAISAS, APIBRĖŽIAMAS VARTOTOJŲ APSAUGOS TEISĖS AKTUOSE IR REGLAMENTUOSE.** Ši garantija suteikia tam tikras juridines teises bei galimai kitas teises, kurios skiriasi priklausomai nuo šalies, valstijos ar provincijos.

SAUGOS REIKALAVIMAI

Kad užtikrinti Jūsų ir aplinkinių saugumą, prašom perskaityti šias taisykles bei laikytis visų pateiktų montavimo instrukcijų ir nurodymų:

- NENAUDOKITE įrenginio ten, kur jis gali sukelti pavojų ir trikdžius, pvz. prie medicininės aparatūros
- NENAUDOKITE įrenginio sprogioje aplinkoje
- Įrenginys NĖRA atsparus drėgmei, cheminei aplinkai bei mechaniniams poveikiams
- Niekada nemontuokite, neatlikite priežiūros darbų audros metu.
- NEREMONTUOKITE įrenginio patys - visus darbus turi atlikti tik kvalifikuoti ir saugumą paisantys darbuotojai



Pagal WEEE direktyvą, perbrauktos šiukšlių dėžės su ratais ženklas reiškia, kad nebetinkamą naudoti gaminį Europos Sąjungoje reikia atiduoti perdirbti atskirai nuo kitų atliekų. Siekiant apsaugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo galimos žalos, gaminys privalo būti perdirbtas patvirtintu ir aplinkai saugiu perdirbimo proceso metu. Dėl išsamesnės informacijos apie teisingą gaminio perdirbimą, prašom kreiptis į sistemos teikėją arba įstaigą, atsakingą už atliekų perdirbimą Jūsų gyvenamojoje vietoje.

Copyright © „ELDES, UAB”, 2016. Visos teisės saugomos

Draudžiama kopijuoti, kaupti ar perduoti šiame dokumente esančią informaciją tretiesiems asmenims, taip pat bet kokią dokumento dalį be išankstinio raštiško „ELDES, UAB” sutikimo. „ELDES, UAB” pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo tobulinti ar keisti bet kuriuos dokumente minėtus gaminius, taip pat patį dokumentą. „ELDES, UAB” deklaruoja, kad ELDES GATE CONTROLLER atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EC direktyvos nuostatas. Jos atitikties deklaracija galima rasti eldesalarms.com



ОБЩИЙ ПРИНЦИП РАБОТЫ

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ:



Позвонив по телефонному номеру карты, вставленной в устройство ESIM120/ESIM320, система проверяет, занесен ли звонящий в базу данных устройства. Если номер звонящего является одним из 5 номеров администраторов или одним из 2000 пользователей, занесенных в базу данных устройства, система отклонит звонок и откроет ворота. Звонок является бесплатным, так как система его отклоняет. Если системе позвонить с незнакомого номера, система отклонит и проигнорирует звонок. Контроллер автоматических ворот также дает возможность управления воротами по заданному графику или при помощи SMS сообщения с телефонного номера администратора.

Подключив сенсор открытых ворот или выключатель к одному из 3 входов, администраторы могут получить SMS сообщение о незакрытых за установленное время воротах.

МЕТОДЫ КОНФИГУРАЦИИ

Удаленная конфигурация при помощи:



ELDES
Configuration
Tool



ELDES CLOUD
SERVICES





Перед началом использования программного обеспечения ELDES Configuration Tool, пожалуйста прочитайте руководство, предоставленное в разделе программного обеспечения ПОМОЩЬ.




Программное обеспечение *ELDES Configuration Tool* защищено паролем SMS. Пароль SMS по умолчанию - **0000** (см. раздел **SMS КОНФИГУРАЦИЯ**).



- Система ESIM120 HE совместима с SIM картами 3G типа. Система поддерживает только SIM карты 2G типа и 3G SIM карты со включенным профилем 2G/GSM, в то время как ESIM320 совместима со всеми типами карт, поддерживает оба типа связи, 2G и 3G. Для подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с вашим оператором связи.
- Рекомендуется отключить **переадресацию звонков, голосовую почту, оповещение о пропущенных/отклоненных звонках** и другие похожие услуги, так, как они могут привести к некорректной работе устройства. Пожалуйста свяжитесь с вашим GSM оператором для более подробной информации о данных услугах и их отключении.
- Для максимальной надежности системы, настоятельно рекомендуется HE использовать SIM карты с предоплатой, в противном случае, при недостаточном балансе счета SIM карты, система не сможет отправлять сообщения и звонить пользователю.
- Рекомендуется использовать услуги одного и того же GSM оператора в устройстве и в вашем мобильном телефоне. Это позволит обеспечить надежную доставку SMS сообщений и качество сигнала GSM.
- Несмотря на то, что охранная система ESIM120/ESIM320 проста в установке, установку рекомендуется проводить человеку, имеющему базовые знания в электронике и электротехнике, во избежание поломок системы.



- Система питается от основного источника питания 10-24В 50Гц/ 60Гц ~200мА макс. переменного тока или 10-24В  200мА постоянного тока который должен соответствовать требованиям стандарта EN 60950-1. Источник питания каждого подключенного к системе устройства (компьютер и т.д.), должен соответствовать требованиям стандарта EN 60950-1. При подключении источника питания к системе, замена полюсов клемм местами не имеет какого-либо эффекта.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания	10-24В 50Гц/ 60Гц ~ 200мА макс. / 10-24В $\overline{\text{---}}$ 200мА макс.
Употребляемая сила тока в режиме дежурства	До 50мА
Частота модема	ESIM120 2G - 850/900/1800/1900 МГц ESIM320 3G/2G EU - 900/1800/2100 МГц ESIM320US 3G USA - 850/1900 МГц
Количество выходов	2
Тип выхода	Релейный; NO (нормально открытый) или NC (нормально закрытый) - настраивается
Максимально коммутируемые значения релейного выхода	24В 50Гц/ 60Гц ~ 0,5А / 24В $\overline{\text{---}}$ 1А
Количество входов „низкого“ (отрицательного) уровня	2
Количество входов „высокого“ (положительного) уровня	1
Допустимые значения для входа „низкого“ (отрицательного) уровня	0... 16В $\overline{\text{---}}$ -0.8... -0.4мА
Допустимые значения для входа „высокого“ (положительного) уровня	5... 50В $\overline{\text{---}}$ 0.17 1.7мА
Тип подключения входов по умолчанию	NO (нормально открытый)
Степень защиты	Соответствует IP 20
Габариты	87x107x29мм
Диапазон рабочих температур	-20...+55 °С
Влажность	0-90% RH @ 0... +40°С

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ УСЛОВИЯ

Следующие постановления и условия регламентируют использование

устройства ELDES GATE CONTROLLER и содержат особо важную информацию об ограничениях в связи с использованием и предназначением товара, а также информацию об ограничениях ответственности производителя. Пожалуйста, внимательно прочтите постановления и условия. Более подробную информацию вы найдете на страничке www.eldesalarms.com

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Для того, чтобы обеспечить длительную и надлежащую функциональность устройства ELDES GATE CONTROLLER, а также непрерывность предназначенных ему услуг, Пользователь несет ответственность за: (i) правильную установку изделия; (ii) за постоянное электропитание. Для более подробной информации об установке и использовании системы, пожалуйста, обратитесь к руководству по монтажу, которое вы найдете на страничке www.eldesalarms.com. Если Вы столкнетесь с трудностями монтажа или последующего использования системы, свяжитесь с дистрибьютором или поставщиком "ELDES, UAB" вашего региона/страны. Более подробную информацию вы найдете на страничке www.eldesalarms.com

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

Гарантийное и послегарантийное обслуживание можно получить, обратившись к системному интегратору, поставщику /розничному торговцу/ представителю электронной розничной торговли или дистрибьютору, у которого покупатель приобрел товар. Для того, чтобы воспользоваться соответствующими услугами гарантийных процедур, покупатель обязан предоставить подтверждение факта покупки товара и его серийный номер. Возвращение поврежденного товара должно строго соответствовать пути его первоначального приобретения, а также покупатель должен упаковать товар надлежащим образом, во избежании дополнительного повреждения товара во время его транспортировки.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Покупатель согласен, что система уменьшает риск кражи со взломом и др. опасностей, но она не является гарантией того, что эти события не произойдут. "ELDES, UAB" не берёт на себя ответственность за прямой и непрямой вред или ущерб, а также за не полученный доход во время пользования системой. Помимо этого, "ELDES, UAB" также не берет ответственности за прямой или косвенный ущерб или повреждение, за недополученный доход используя систему, включая те случаи, когда

ущерб исходит из вышеперечисленных опасностей, когда из-за поломки или неполадки пользователь не был своевременно осведомлен о возникшей опасности. В любом случае, "ELDES, UAB" несёт ответственность, на сколько это разрешает действующий закон, не превышающую стоимость приобретенного продукта.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

"ELDES, UAB" предоставляет ограниченную гарантию своей продукции лишь первоначальному покупателю (субъекту или организации), который приобрел товар у официального дистрибьютора, розничного торговца или у самой компании "ELDES, UAB". Гарантия действительна только в случае неисправности устройства и его частей, при использовании в предусмотренной среде в течении 24 месяцев (Гарантийный срок) от даты доставки компанией "ELDES, UAB". В список гарантийных обязательств не включены дополнительные материалы (составные части, требующие регулярной замены в работе системы - элементы питания (батареи)), держатели и корпуса. Гарантия действует в том случае, если система использовалась по назначению (придерживаясь всех указаний, описанных в руководстве по эксплуатации и в соответствии с указанными рабочими условиями). Гарантия недействительна, если система была повреждена механически, химически, от чрезмерной влаги, от жидкостей, от коррозии, от экстремальной окружающей среды или других форс-мажорных обстоятельств. В случае повреждения аппаратного обеспечения и оповещения о данном происшествии в течение гарантийного срока, компания может по своему усмотрению (а) бесплатно предоставить ремонт аппаратного обеспечения, во время которого будут использованы новые или переработанные детали, либо (b) заменить испорченный продукт новым или изготовленным из новых/ пригодных к эксплуатации использованных деталей продуктом, который по крайней мере соответствует функциональности изначально приобретенного изделия, или же (c) возместит стоимость данного товара.

ЗАКОН ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

для ПОТРЕБИТЕЛЕЙ, ПОДПАДАЮЩИХ ПОД ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ ИЛИ ПРАВИЛ ПРОДАЖ В СТРАНЕ ПОКУПКИ ИЛИ В СТРАНЕ ПРОЖИВАНИЯ, ЕСЛИ ОНИ ОТЛИЧАЮТСЯ, **КОМПЕНСАЦИОННЫЕ ВЫПЛАТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ЭТОЙ ГАРАНТИИ, ЯВЛЯЮТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ КО ВСЕМ ПРАВАМ И СРЕДСТВАМ ЮРИДИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ, ПЕРЕДАВАЕМЫМ ПО ЗАКОНАМ И ПРАВИЛАМ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ.** Эта гарантия предоставляет вам определенные юридические права; вы

можете также обладать другими правами, которые зависят от страны, штата и региона.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста прочтите и соблюдайте эти инструкции по технике безопасности, чтобы обеспечить вашу безопасность и безопасность окружающих:

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ систему там, где она может создать помехи или угрозу, напр. возле медицинских приборов и аппаратуры
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ систему в местах, где может произойти взрыв
- Система НЕ ЗАЩИЩЕНА от влаги, химических и механических воздействий
- Не устанавливайте систему и не ремонтируйте её во время грозы.
- Не ремонтируйте систему сами - этим должно заниматься лицо, являющееся в достаточной мере квалифицированным для проведения ремонтных работ



По директивам WEEE (касательно отходов электрического и электронного оборудования), знак перечеркнутого мусорного ящика с колёсами обозначает, что изделие, неподходящее для употребления, надо сдавать на переработку отдельно от остального мусора. В целях безопасности людей и/или окружающей среды, данный продукт принадлежит переработке по установленным правилам. Дополнительную информацию о надлежащей переработке можно получить, обратившись к дистрибьютору или местному учреждению, ответственному за переработку мусора.

Copyright © "ELDES UAB", 2016. Все права защищены

Строго запрещается копировать и распространять информацию, находящуюся в этом документе, а также передавать ее третьим лицам без заранее согласованного письменного согласия, полученного от "ELDES, UAB". "ELDES, UAB" оставляет за собой право усовершенствовать или менять любые в документе описанные изделия, а также и сам документ без предварительного предупреждения. "ELDES, UAB" декларирует, что устройство ELDES GATE CONTROLLER соответствует основным требованиям и остальным положениям директивы 1999/5/EC. Ее декларацию соответствия можно найти на страничке в Интернете: www.eldesalarms.com



DESCRIPCIÓN DE OPERACIÓN GENERAL

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:



Cuando se realiza una llamada de teléfono al número de la tarjeta SIM insertada en ESIM120/ESIM320, el sistema verificará si el número del llamador existe en la memoria. Si el llamador es uno de los 5 administradores o el número de teléfono corresponde con uno de los 2.000 usuarios de la base de datos, el sistema colgará la llamada, para hacer que esta no tenga coste alguno y abrirá la puerta. Si el número de teléfono no es reconocido, el sistema colgará la llamada y la ignorará. El controlador de puertas también puede controlar su puerta automáticamente en función de una agenda horaria o mediante el envío de un SMS desde el número de teléfono del administrador.

Mediante la conexión de un sensor a una de las 3 entradas, los administradores pueden recibir mensajes SMS relativos a las puertas que han fallado para cerrarlas durante un periodo de tiempo determinado.

MÉTODOS DE CONFIGURACIÓN

Configuración remota via:



ELDES
Configuration
Tool



ELDES CLOUD
SERVICES





Antes de comenzar a usar el software ELDES Configuration Tool, por favor, lea la guía de usuario proporcionada en la sección de AYUDA del software.



El software ELDES Configuration Tool está asegurado con la contraseña SMS. La contraseña SMS por defecto es **0000** (vea **CONFIGURACIÓN SMS**).



- ESIM120 NO es compatible con las tarjetas SIM 3G puras. Sólo con tarjetas SIM 2G y tarjetas SIM 3G con el perfil 2G/GSM habilitado. Mientras ESIM320 es compatible con todas las tarjetas, soporta ambas conexiones 2G y 3G. Para más detalles, por favor, contacte con su operador de telefonía.
- También le recomendamos deshabilitar **el registro de llamadas, buzón de voz / reportes de llamadas perdidas y servicios similares**; pueden causar malfuncionamiento en el sistema. Por favor, contacte con su operador de telefonía para más detalles sobre estos servicios y cómo deshabilitarlos.
- Para obtener el máximo rendimiento del sistema le recomendamos NO usar tarjetas SIM de PREPAGO. De otra forma, en caso de que no haya suficiente saldo en su tarjeta SIM, el sistema podrá fallar a la hora de realizar una llamada o enviar un SMS.
- Le recomendamos que utilice el mismo proveedor de telefonía para su tarjeta SIM del dispositivo que el que usa en su dispositivo móvil. Esto asegurará la rapidez con el servicio de envío de SMS y en la conexión telefónica.
- Aunque el proceso de configuración de ESIM120/ESIM320 no es complicado, le recomendamos que sea llevado a cabo por una persona con conocimientos básicos de electricidad y electrónica para evitar daños en el sistema.



- Por favor, use una fuente de alimentación de 10-24V 50Hz/ 60Hz ~200 mA AC o 10-24V 200 mA que cumpla con el estándar EN60950-1. Cualquier dispositivo adicional que conecte al sistema, como un ordenador, debe también tener una fuente de alimentación que cumpla el estándar EN60950-1. Cuando conecte la fuente de alimentación al sistema, cambiar los terminales de polaridad no tendrá ningún efecto.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación	10-24V 50Hz/ 60Hz ~ 200mA máximo / 10-24V —— 200mA máximo
Consumo en modo descanso	Hasta 50mA
Frecuencia de módem	ESIM120 2G - 850/900/1800/1900MHz ESIM320 3G/2G EU - 900/1800/2100MHz ESIM320US 3G USA - 850/1900MHz
Número de salidas	2
Tipo de salida	Relé; NO (normalmente abierto) o NC (normalmente cerrado) - configurable
Valores máximos de conmutación de salida	24V 50Hz/ 60Hz ~ 0,5A / 24V —— 1A
Número de entradas de nivel "bajo" (negativo)	2
Número de entradas de nivel "alto" (positivo)	1
Rango de valor de entradas de nivel "bajo" (negativo)	0... 16V —— -0.8... -0.4mA
Rango de valor de entrada de nivel "alto" (positivo)	5... 50V —— 0.17 1.7mA
Tipo de conexión de entradas por defecto	NO (normalmente abierto)
Grado de protección	Comple con IP20
Dimensiones	87x107x29mm
Rango de temperatura de uso	-20...+55 °C
Humedad	0-90% a 0°C a +40°C

TÉRMINOS DE USO

Los siguientes términos y condiciones de uso del dispositivo ELDES GATE CONTROLLER contienen información importante sobre las limitaciones rel-

ativas al uso y las funciones del producto, así como información sobre las limitaciones de responsabilidad del fabricante. Por favor, lea atentamente estos términos y condiciones. Para más información sobre su producto, por favor visite eldesalarms.com

SOPORTE TÉCNICO

Para asegurar un funcionamiento continuo y adecuado del dispositivo ELDES GATE CONTROLLER y un servicio ininterrumpido, es responsabilidad del usuario asegurarse de que: (I) el producto está correctamente instalado y (II) hay alimentación constante. Si experimenta dificultades durante la instalación o uso subsecuente del sistema, debe contactar con el distribuidor autorizado de productos ELDES en su país / región. Para más información vaya a eldesalarms.com

PROCEDIMIENTO DE GARANTÍA

El servicio dentro y fuera de garantía debe obtenerse mediante el contacto con el sistema integrador/comerciante/minorista o distribuidor donde fue adquirido el producto. Cuando solicite el servicio, ha de proporcionar el justificante de compra y el número de serie. La devolución del dispositivo debe realizarse estrictamente por la misma vía en la que se realizó la compra, el cliente deberá empaquetar el producto correctamente para prevenir daños de transporte.

RESPONSABILIDAD LIMITADA

El comprador debe ser consciente de que el sistema reduce el riesgo de robo, urto u otros daños pero no garantiza total protección contra estos eventos. "ELDES, UAB" no asumirá ninguna responsabilidad ya sea personal o de propiedad, ni repondrá las pérdidas mientras usa el sistema. "ELDES, UAB" tampoco tendrá responsabilidad sobre daños directos, indirectos o pérdidas, así como sobre entradas no recibidas cuando usa el sistema, incluyendo carcasas, cuando los daños son causados por los daños mencionados, cuando por causas de rotura o malfuncionamiento el usuario no es informado a tiempo sobre el riesgo que está sufriendo. En cualquier caso, la responsabilidad de "ELDES, UAB", según indica la ley, no excederá del precio de adquisición del producto.

GARANTÍA DEL FABRICANTE

"ELDES, UAB" proporciona una garantía limitada para sus productos sólo a la persona o entidad que originalmente compró el producto a "ELDES, UAB" o a su distribuidor autorizado o minoritas y sólo en caso de defectos de fabricación y materiales bajo un uso normal del sistema por un periodo de vein-

ticuatro (24) meses desde la fecha de salida desde "ELDES, UAB" (Periodo de Garantía). Las obligaciones de garantía no cubren accesorios (alimentadores y/o baterías), soportes y carcasas. La garantía sólo será válida si el producto se ha usado para lo que fue creado, siguiendo las guías contenidas en este manual y en concordancia con las condiciones de uso especificadas. La garantía será violada si el sistema ha sido expuesto a impactos, químicos, altos niveles de humedad, fluidos, ambientes corrosivos y peligrosos o factores de fuerza mayor. Si aparece un daño de hardware y se recibe una reclamación válida dentro del Periodo de Garantía, "ELDES, UAB" bajo su propio criterio podrá (a) reparar el defecto de hardware sin cargo o (b) cambiar el producto por uno nuevo con funciones equivalentes al producto original o (c) devolver el valor del producto..

LEYES DE PROTECCIÓN DE CONSUMIDOR

PARA LOS CONSUMIDORES QUE ESTÁN CUBIERTOS POR LA LEY DE PROTECCIÓN DEL CONSUMIDOR O REGULACIÓN EN CUALQUIER PAÍS RELATIVA A COMPRAS O, SI ES DIFERENTE, SU PAÍS DE RESIDENCIA, **LOS BENEFICIOS CONTENIDOS POR ESTA GARANTÍA SON ADICIONALES A TODOS LOS DERECHOS Y MEDIDAS DE AMPARO PARA LAS REGULACIONES Y LEYES DE PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR.** Esta garantía garantiza sus derechos legales específicos y también tendrá otros derechos que pueden variar según el país, estado o provincia.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, lea y siga las instrucciones de seguridad para mantener la seguridad de los operadores y el personal alrededor:

- NO use el dispositivo donde pueda causar un daño potencia e interferir con otros dispositivos - como dispositivos médicos
- NO use el dispositivo en ambientes peligrosos
- NO exponga el dispositivo a un alto grado de humedad, ambientes químicos o impactos mecánicos
- NUNCA instale o realice el mantenimiento durante la tormenta.
- NO trate de reparar el dispositivo usted mismo - si requiere cualquier reparación ha de ser realizada por personal cualificado únicamente



El WEEE (Desecho de Equipamiento Electrónico y Eléctrico) de este producto o su documentación indica que el producto no debe ser desechado con residuos comunes. Para prevenir posibles daños a la salud humana y/o al medio ambiente, debe ser desechado en un lugar apropiado (punto limpio). Para más información de cómo deshacerse de este producto correctamente, contacte con su proveedor o con la autoridad local de su área.

Copyright © ELDES UAB, 2016. Todos los derechos reservados

No está permitido copiar y distribuir la información contenida en este documento o pasársela a una tercera partida sin la autorización por escrito de "ELDES, UAB": "ELDES, UAB" se reserva el derecho de actualizar o modificar este documento y/o los productos relacionados sin noticia previa. Aquí, "ELDES, UAB" declara que el dispositivo ELDES GATE CONTROLLER cumple con los requisitos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 1999/EC. La declaración de conformidad puede ser consultada en eldesalarms.com



ALLGEMEINE FUNKTIONSBESCHREIBUNG

HAUPTEIGENSCHAFTEN:



Erfolgt ein Anruf auf die Telefonnummer der im ESIM120 / ESIM320 eingesteckten SIM-Karte, überprüft das System, ob die Telefonnummer des Anrufers im Nummernspeicher vorhanden ist. Wenn der Anrufer einer der 5 Administratoren ist oder die Telefonnummer zu einem der 2000 in der Datenbank gespeicherten Benutzer gehört, lehnt das System den Anruf ab, macht den Anruf dadurch kostenlos und öffnet das Tor. Wird die Telefonnummer nicht erkannt, lehnt das System den Anruf ab und ignoriert ihn. Die Torsteuerung kann Ihr Tor auch automatisch steuern, entweder gemäß einer programmierten Uhrzeit oder bei Eingang einer SMS-Textnachricht von der Telefonnummer des Administrators.

Durch Anschließen eines Sensors an einen der drei Eingänge können die Administratoren SMS-Textnachrichten über jene Tore erhalten, die während des festgelegten Zeitraums nicht geschlossen werden konnten.

KONFIGURIERUNGSMETHODEN

Fernkonfiguration von:



ELDES
Configuration
Tool



ELDES CLOUD
SERVICES





Bevor Sie die ELDES Configuration Tool Software verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung im Hilfebereich der Software.



Die ELDES Configuration Tool Software ist mit einem SMS-Passwort geschützt. Das vorgegebene SMS-Passwort lautet **0000** (siehe **SMS-Konfigurierung**).







- ESIM 120 ist nicht kompatibel mit reinen 3G SIM-Karten. Es können nur 2G SIM-Karten und 3G SIM-Karten mit aktivem 2G / GSM-Profil verwendet werden. Inzwischen unterstützt ESIM320 ist kompatibel mit alle SIM-Karten, sowohl 2G als auch 3G Verbindungen. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren Netzbetreiber.
- Wir empfehlen Ihnen auch, **die Anrufweiterleitung, Voicemail / SMS Textnachrichten über verpasste / besetzte Anrufe und ähnliche Dienste** zu deaktivieren, die einen fehlerhaften Systembetrieb verursachen könnten. Bitte kontaktieren Sie Ihren Netzbetreiber für weitere Details zu diesen Diensten und wie sie auszuschalten sind.
- Für die maximale Zuverlässigkeit des Systems empfehlen wir, von der Verwendung einer Prepaid-SIM-Karte abzusehen. Im Falle eines zu geringen Guthabens auf der SIM-Karte würde das System keinen Anruf tätigen oder SMS-Textnachrichten versenden können.
- Wir raten Ihnen, für Ihr System denselben SIM-Anbieter zu wählen wie für Ihr Mobiltelefon. Dadurch ist eine schnelle und zuverlässige Telefonverbindung und Zustellung von SMS-Textnachrichten gewährleistet.
- Auch wenn die Installation von ESIM120 / ESIM 320 nicht sehr kompliziert ist, empfehlen wir zur Vermeidung jedweder Systemschäden trotzdem, dass die Installation von einer Person durchgeführt wird, die über Grundkenntnisse in Elektrotechnik und Elektronik verfügt.



- Bitte benutzen Sie das 10-24V 50Hz/ 60Hz ~ 200mA Wechselstrom oder 10-24V 200mA Gleichstrom Netzteil, das die Norm EN 60950-1 erfüllt. Jedes zusätzliche Gerät, das Sie an das System anschließen, zum Beispiel ein Computer, muss ebenfalls mit einem der Norm EN 60950-1 entsprechenden Netzteil betrieben werden. Beim Verbinden des Netzteils mit dem System ist die Polung unerheblich.

TECHNISCHE ANGABEN

Betriebsspannung	10-24V 50Hz/ 60Hz ~ 200mA max / 10-24V  200mA max
Spannung im Ruhezustand	Bis zu 50mA
Modem-Frequenz	ESIM120 2G - 850/900/1800/1900MHz ESIM320 3G/2G EU - 900/1800/2100MHz ESIM320US 3G USA - 850/1900MHz
Anzahl Outputs	2
Output-Arten	Relais; NO (offen) oder NC (geschlossen) - konfigurierbar
Maximale Ausgangswerte	24V 50Hz/ 60Hz ~ 0,5A / 24V  1A
Anzahl Low Level (negativ) Anschlüsse	2
Anzahl High Level (positiv) Anschlüsse	1
Wertebereich Low Level (negativer) Eingang	0... 16V  -0.8... -0.4mA
Wertebereich High Level (positiver) Eingang	5... 50V  0.17 ... 1.7mA
Standardeinstellung der Eingänge	NO (offen)
Schutzgrad	Erfüllt IP 20
Abmessungen	87x107x29mm
Betriebstemperaturbereich	-20...+55 °C
Feuchtigkeit	0-90% RH @ 0... +40°C

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Die folgenden allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln die Verwendung des-Geräts und enthalten wichtige Informationen zu den Beschränkungen bezüglich Gebrauch und Funktion des Produkts sowie Informationen über die Haftungsbeschränkung des Herstellers. Bitte lesen Sie diese allgemeinen

Geschäftsbedingungen sorgfältig. Weitere Informationen zu Ihrem Produkt erhalten Sie unter eldesalarms.com

TECHNISCHER SUPPORT

Um den ununterbrochenen und korrekten Betrieb des ELDES GATE CONTROLLER-Geräts zu gewährleisten, liegt es in der Verantwortung des Nutzers, dass (I) das Gerät richtig installiert und (II) eine ständige Stromversorgung gegeben ist. Bei Schwierigkeiten mit der Installation oder der anschließenden Verwendung des Systems können Sie den „ELDES, UAB“ Händler oder Zwischenhändler in Ihrem Land/Ihrer Region kontaktieren. Weitere Informationen finden Sie unter eldesalarms.com

VORGEHENSWEISE IM GARANTIEFALL

Im Garantiefall oder für einen kostenpflichtigen Reparaturservice muss der Systemintegrator / Händler / Zwischenhändler oder Vertriebspartner kontaktiert werden, bei dem der Kunde das Produkt gekauft hat. Für einen Serviceauftrag muss der Kaufbeleg und die Seriennummer des Produkts vorgezeigt werden. Die Rückgabe des defekten Geräts sollte über den gleichen Weg erfolgen, wie das Produkt ursprünglich gekauft wurde. Der Kunde hat das Produkt in geeigneter Weise zu verpacken, um weitere Defekte während des Transports auszuschließen.

BEGRENZTE HAFTUNG

Der Käufer erkennt an, dass das System das Risiko eines Diebstahls oder anderer Gefahren zwar senkt, aber keine Garantie gegen solche Ereignisse bietet. „ELDES, UAB“ übernimmt keinerlei Verantwortung hinsichtlich Personen, Eigentum oder Umsatzeinbußen während der Verwendung des Systems. „ELDES, UAB“ übernimmt auch keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden oder Verluste, sowie für nicht erhaltene Einnahmen bei Gebrauch des Systems, einschließlich Fälle, wenn Schäden durch die oben erwähnten Risiken auftreten, wenn der Nutzer wegen eines Ausfalls oder einer Fehlfunktion des Geräts nicht rechtzeitig über eine entstandene Gefahr informiert wurde. Soweit zulässig nach dem geltenden Recht übersteigt die Haftungssumme der „ELDES, UAB“ in keinem Fall den Kaufpreis des Produkts.

HERSTELLERGARANTIE

Für die Dauer von 24 Monaten (Garantiezeit) ab Versanddatum leistet „ELDES, UAB“ eine Garantie nur gegenüber dem ursprünglichen Käufer und nur im Falle von Verarbeitungsmängeln oder Materialschäden, die bei normalem Gebrauch des Systems aufgetreten sind. Es besteht keine Verpflichtung

zur Garantieleistung gegenüber dehnbaren Materialien (Leistungssteilen und / oder Batterien), Halterungen und Gehäusen. Der Garantieanspruch bleibt nur dann erhalten, wenn das System bestimmungsgemäß verwendet wird und alle Richtlinien aus dieser Gebrauchsanleitung in Übereinstimmung mit den vorgegebenen Betriebsbedingungen beachtet werden. Die Garantie erlischt, wenn das System mechanischen Einwirkungen, Chemikalien, hoher Feuchtigkeit, Flüssigkeiten, aggressiven und gefährlichen Umgebungen ausgesetzt wurde oder in Fällen von höherer Gewalt. Im Falle eines Gerätedefekts und einem berechtigten Garantieanspruch innerhalb der Garantiezeit wird „ELDES, UAB“ nach eigenem Ermessen entweder (a) den Gerätedefekt unter Verwendung von neuen oder runderneuterten Ersatzteilen kostenfrei reparieren, oder (b) das Produkt durch ein neues Produkt oder ein Produkt ersetzen, das aus neuen oder betriebsfähigen, gebrauchten Teilen hergestellt wurde und das funktionell zumindest gleichwertig mit dem ursprünglichen Produkt ist, oder (c) den Kaufpreis des Produkts erstatten.

VERBRAUCHERSCHUTZGESETZE

FÜR VERBRAUCHER, DIE IM LAND DES GERÄTEKAUFS, ODER, FALLS ABWEICHEND, IM LAND IHRES WOHNSITZES, DURCH VERBRAUCHERSCHUTZGESETZE ODER REGELN GESCHÜTZT WERDEN, **GELTEN DIE DURCH DIESE GARANTIEVERORDNUNG GEWÄHRTE LEISTUNGEN ZUSÄTZLICH ZU ALLEN RECHTEN UND RECHTSBEHELFFEN, DIE DURCH SOLCHE VERBRAUCHERSCHUTZGESETZE VERMITTELT WERDEN.** Garantieverordnung verleiht Ihnen spezifische Rechte. Daneben könnten Ihnen noch weitere Rechte zustehen, abhängig von Ihrem Land oder Bundesland.

SICHERHEITSHINWEISE

Um die Sicherheit der Betreiber und der umgebenden Personen zu wahren, lesen und befolgen Sie bitte diese Sicherheitsrichtlinien:

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, wo es mögliche Gefahren auslösen und andere Geräte beeinträchtigen kann - wie zum Beispiel medizinische Geräte
- Verwenden Sie das Gerät nicht in gefährlichen Umgebungen
- Setzen Sie das Gerät keiner hohen Luftfeuchtigkeit, chemischen Einflüssen oder mechanischen Einwirkungen aus
- Führen Sie bei stürmischem Wetter niemals Installations- oder Wartungsarbeiten durch
- Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenhändig zu reparieren – jegliche Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden



Das WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Symbol auf diesem Produkt (siehe links) bedeutet, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die menschliche Gesundheit und / oder die Umwelt zu vermeiden, müssen Sie dieses Produkt an einer zugelassenen und umweltsicheren Recyclinganlage entsorgen. Für weitere Informationen kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder das kommunale Amt für Abfallwirtschaft.

Copyright © ELDES UAB, 2016. Alle Rechte vorbehalten

Das Kopieren und Verteilen von Informationen aus diesem Dokument oder die Weitergabe an Dritte ohne vorherige schriftliche Genehmigung von „ELDES, UAB“ ist streng verboten. „ELDES, UAB“ behält sich das Recht vor, dieses Dokument und / oder verwandte Produkte ohne vorherige Warnung zu aktualisieren oder zu modifizieren. Hiermit erklärt „ELDES, UAB“, dass ein Gerät ELDES GATE CONTROLLER die grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter eldesalarms.com eingesehen werden.





The system supports a large number of functions that can be easily configured using a personal computer with installed Eldes Configuration Tool software and Eldes Cloud web interface. This section covers just the basic system configuration using the SMS text messages.



!!! The “_” represents one space character. Make sure you don't leave any spaces at the beginning or end of the message. If you receive the message “wrong syntax”, please check your message and try again.

1. **Change the SMS password.** Please change the default SMS password (0000) to any other 4-digit password (Device will not reply to any of SMS messages until SMS password is changed!):

`0000_PSW_ ssss`

Value: ssss – new 4-digit SMS password.

Example: `0000_PSW_2568`

2. **Set administrator phone number.** The system supports up to 5 administrator phone numbers that are permitted to configure and control the gates by free of charge phone call (drop-call) and SMS text messages. After setting up the first administrator (NR 1) phone number, the system will authorize to perform further system configuration by SMS text messages. To do so, please send the following command to the system's phone number from your mobile phone (using the device without entered administrator number is forbidden!):

`ssss_NRn:4417011XXXXX1`

Value: *ssss* – 4-digit SMS password; *n* – administrator slot number, range - [1... 5].

Example: `2568_NR1:44170911XXXX1`



+370610XXXXX ❌

370610XXXXX ✅



The same command is used to change the administrator phone number that is already set up.

3. **Remove administrator.** In order to remove the administrator, send the following command to the system's phone number from other administrator's phone number:

`ssss_NRn:DEL`

Value: *ssss* – 4-digit SMS password; *n* – administrator slot number, range - [2... 5]

Example: `2568_NR2:DEL`



Removal of NR1 phone number is denied. The system allows to modify this phone number only.

4. **Administrator phone number list.** In order to receive an SMS text message containing the set up administrator phone number list, send the following command to the system's phone number from the administrator's phone number:

`ssss_HELPNR`

Value: *ssss* – 4-digit SMS password.

Example: `2568_HELPNR`

5. **Date and time.** You can set up system's date and time by sending the following command to the system's phone number from the administrator's phone number:

`ssss_yyyy.mm.dd hr:mn`

Value: *ssss* – 4-digit SMS password; *yyyy* – year; *mm* – month, range – [01... 12]; *dd* – day, range – [01... 31]; *hr* – hours, range – [00... 23]; *mn* – minutes, range – [00... 59].

Example: `1111_2014.03.16_14:33`

6. **Add user phone number.** The system supports up to 2000 users that are permitted to control the gates by free of charge phone call (drop-call). In order to add a user phone number, send the following command to the system's phone number from other administrator's phone number:

`ssss_N:4417011XXXXX1`

Value: ssss – 4-digit SMS password.

Example: `2568_N:44170911XXXXX8`



The phone number must be set up in international format without using the "plus" character in the front of the phone number.



You can set up a name for the user phone number. In order to do so, please refer to the following example:

`2568_N:44170911XXXXX8:John`



The user name is not mandatory and you may not want to use it when adding the user, for example: `2568_N:44170911XXXXX8`



In order to add multiple users simultaneously (up to 9 phone numbers per single SMS text message), please refer to the following example: `1111_N:44170911XXXXX8:John_44170911XXXXX9:_44170911XXXXX3:Tom`

7. **Remove user.** The removal of the user can be carried out in one of the following ways:

- **By user phone number.** Send the following command to the system's phone number from other administrator's phone number:

`ssss_D:nnnnnnnnnnnn`

Value: ssss – 4-digit SMS password, nnnnnnnnnnnn – user phone number.

Example: `2568_D:44170911XXXXX8`

- **By user name.** Send the following command to the system's phone number from other administrator's phone number:

`ssss_D:vvvvvvvv`

Value: ssss - 4-digit SMS password, vvvvvvvv – user name.

Example: 2568_D:John



Before using the command that allows to remove the user by name, you must ensure that the user phone number has a name set up (sss_N:nnnnnnnnnn:vvvvvvv). Please refer to step 6 or *ELDES Configuration Tool* software.



In order to remove multiple users simultaneously (up to 9 phone numbers per single SMS text message), please refer to the following example: 2568_D:John_44170911XXXX9_Tom

8. **User phone number list.** In order to receive an SMS text message containing the list of all added user phone numbers, send the following command to the system's phone number from the administrator's phone number:

`sss_GETALLNUMBERS`

Value: ssss - 4-digit SMS password

Example: 2568_GETALLNUMBERS



Based on the quantity of users added in the database, the system might reply with several to dozens of different SMS text messages.

9. **System information.** In order to view system date and time, signal strength, free and available space in the user database, input state (ALARM/OK), send the following command to the system's phone number from other administrator's phone number:

`sss_INFO`

Value: ssss – 4-digit SMS password.

Example: 2568_INFO



Sistema palaiko daugybę funkcijų, kurias galima konfigūruoti naudojant "ELDES Configuration Tool" programinę įrangą ir Eldes Cloud interneto sąsają. Šis skyrius aprėpia tik pagrindinius konfigūravimo būdus, naudojant SMS žinutes.



!!! Šiame vartotojo vadove, vienas apatinio brūkšnio ženklas „_“ reiškia vieną tarpo ženklą. Tarpo ar kitų ženklų neturi būti SMS žinutės pradžioje ir pabaigoje. Gavę SMS pranešimą "wrong syntax", pasitikrinkite savo išsiųstą žinutę ir bandykite dar kartą.

- 1. Pakeisti SMS slaptažodį.** Prašom pakeisti gamyklinį SMS slaptažodį (kuris yra 0000) į bet kurį kitą 4-ių skaitmenų slaptažodį (Įrenginys neatsakys į jokias SMS užklausas, kol nebus pakeistas SMS slaptažodis!):
0000_PSW_ssss
Reikšmė: ssss – new 4-ių skaitmenų SMS slaptažodis.
Pavyzdys: 0000_PSW_2568
- 2. Įrašyti administratoriaus telefono numerį.** Sistema palaiko iki 5 administratoriaus telefono numerių kurie leidžia valdyti vartus bei konfigūruoti jų nustatymus nemokamu skambučiu ir SMS žinute. Įrašius administratoriaus telefono numerį " NR 1", sistema įgalins Jus išsamiau konfigūruoti sistemą SMS žinute. Norėdami tai atlikti, išsiųskite sistemos numeriu šią žemiau pateiktą komandą (draudžiama naudoti įrenginį be įrašyto administratoriaus telefono numerio!):
ssss_NRn:44170111XXXX1
Reikšmė: ssss – 4-ių skaitmenų SMS slaptažodis; n – administratoriaus numerio vieta, intervalas - [1... 5].

Pavyzdys: 2568_NR1:44170911XXXX1



+370610XXXXX



370610XXXXX



Jrašyto administratoriaus telefono numerio keitimas atliekamas tokia pačia komanda.

3. **Pašalinti administratorių.** Norėdami pašalinti administratorių, iš administratoriaus telefono numerio išsiųskite sistemos numeriu šią žemiau pateiktą komandą:

`ssss NRn:DEL`

Reikšmė: *ssss* – 4-ių skaitmenų SMS slaptažodis; *n* – administratoriaus numerio vieta, intervalas - [2... 5]

Pavyzdys: 2568_NR2:DEL



Draudžiama šalinti administratoriaus telefono numerį "NR 1".
Sistema leidžia tik keisti jį.

4. **Administratoriaus telefono numerių sąrašas.** Norėdami gauti SMS žinutę su įrašytu administratoriaus telefono numerių sąrašu, iš administratoriaus telefono numerio išsiųskite sistemos numeriu šią žemiau pateiktą komandą:

`ssss HELPNR`

Reikšmė: *ssss* – 4-ių skaitmenų SMS slaptažodis.

Pavyzdys: 2568_HELPNR

5. **Data ir laikas.** Norėdami pakeisti datą ir laiką, iš administratoriaus telefono numerio išsiųskite sistemos numeriu šią žemiau pateiktą komandą:

`ssss yyyy.mm.dd hr:mn`

Reikšmė: *ssss* – 4-ių skaitmenų SMS slaptažodis; *yyyy* – metai; *mm* – mėnuo, intervalas – [01... 12]; *dd* – dienos, intervalas – [01... 31]; *hr* – valandos, intervalas – [00... 23]; *mn* – minutės, intervalas – [00... 59].

Pavyzdys: 1111_2014.03.16_14:33

6. **Įrašyti vartotojo telefono numerį.** Sistema palaiko iki 2000 vartotojų, kuriems leidžiama valdyti vartus nemokamu skambučiu. Norėdami

įrašyti vartotojo telefono numerį, iš administratoriaus telefono numerio išsiųskite sistemos numeriu šią žemiau pateiktą komandą:

`ssss_N:4417011XXXXX1`

Reikšmė: ssss – 4-ių skaitmenų SMS slaptažodis.

Pavyzdys: `2568_N:44170911XXXX8`



Telefono numeris turi būti įrašytas tarptautiniu formatu be ženklų "+" numerio pradžioje.



Galite įrašyti telefono numerio vardą. Norėdami tai atlikti, vadovaukitės pateiktu pavyzdžiu: `2568_N:44170911XXXX8:John`



Įrašant naują vartotoją, vartotojo vardas nėra privalomas, pvz: `2568_N:44170911XXXX8`



Norėdami įrašyti keletą vartotojų vienu metu (viena SMS žinute - iki 9 vartotojų), vadovaukitės pateiktu pavyzdžiu: `1111_N:44170911XXXX8:John_44170911XXXX9:_44170911XXXX3:Tom`

7. **Pašalinti vartotoją.** Vartotojo pašalinimas atliekamas vienu iš šių būdų:

- **Vartotojo telefono numeriu.** Iš administratoriaus telefono numerio išsiųskite sistemos numeriu šią žemiau pateiktą komandą:

`ssss_D:nnnnnnnnnnnn`

Reikšmė: ssss – 4-ių skaitmenų SMS slaptažodis, nnnnnnnnnnnn – vartotojo telefono numeris.

Pavyzdys: `2568_D:44170911XXXX8`

- **Vartotojo vardu.** Iš administratoriaus telefono numerio išsiųskite sistemos numeriu šią žemiau pateiktą komandą:

`ssss_D:vvvvvvvv`

Reikšmė: ssss - 4-ių skaitmenų SMS slaptažodis, vvvvvvvv – vartotojo vardas.

Pavyzdys: `2568_D:John`



Prieš naudojant komandą, kurį pašalins vartotojo vardą, Jūs turite užtikrinti, kad vartotojo telefono numeris turi įrašytą vardą (ssss_N:nnnnnnnnnn:vvvvvvv). Tai atliksite pasinaudoję šio skyriaus 6 punktu arba "ELDES Configuration Tool" programinės įrangos pagalba.



Norėdami pašalinti keletą vartotojų vienu metu (viena SMS žinute - iki 9 vartotojų), vadovaukitės pateiktu pavyzdžiu: 2568_D:John_44170911XXXX9_Tom

8. **Vartotojo telefono numerių sąrašas.** Norėdami gauti SMS su visu įrašytų vartotojo numerių sąrašą, iš administratoriaus telefono numerio išsiųskite sistemos numeriu šią žemiau pateiktą komandą:

`ssss_GETALLNUMBERS`

Reikšmė: ssss - 4-ių skaitmenų SMS slaptažodis

Pavyzdys: 2568_GETALLNUMBERS



Atsakydama į užklausą sistema gali atsiųsti keletą ar net keliasdešimt skirtingų žinučių, priklausomai nuo vartotojų, įtrauktų į duomenų bazę, skaičiaus.

9. **Sistemos informacija.** Norėdami peržiūrėti sistemos datą ir laiką, GSM ryšio stiprumą, likusį laisvų vartotojo duomenų bazės vietų skaičių ar jėgimo būklę (ALARM/OK), iš administratoriaus telefono numerio išsiųskite sistemos numeriu šią žemiau pateiktą komandą:

`ssss_INFO`

Reikšmė: ssss – 4-ių skaitmenų SMS slaptažodis.

Pavyzdys: 2568_INFO



В системе есть множество функций, которые можно легко настроить при помощи персонального компьютера и программного обеспечения *ELDES Configuration Tool*, или при помощи сетевого интерфейса *Eldes Cloud*. В этом разделе описаны только основные конфигурации системы при помощи SMS сообщений.



!!! В данном руководстве знак подчеркика “_” означает пробел. В начале и в конце SMS сообщения не должно быть пробелов и лишних символов. Получив сообщение “wrong syntax”, повторно проверьте отправленное сообщение и попробуйте еще раз.

1. **Замените пароль SMS.** Пожалуйста, замените пароль SMS установленный по умолчанию (0000) на любой другой 4-значный пароль (устройство не будет отвечать на SMS сообщения, пока Вы не измените пароль SMS!):

`0000_PSW_ssss`

Значение: *ssss* – новый 4-значный пароль SMS.

Пример: `0000_PSW_2568`

2. **Установите телефонный номер администратора.** Система поддерживает до 5 телефонных номеров администраторов, обозначенных как Админ 1... 5. После добавления телефонного номера администратора (Номер 1), администратор сможет осуществлять конфигурации и управлять системой SMS сообщениями и бесплатным телефонным звонком. Чтобы добавить телефонный номер администратора, отправьте следующее SMS сообщение на телефонный номер системы (запрещается использовать устройство без заранее введенного телефонного номера администратора!):

`ssss_NRn:4417011XXXXX1`

Значение: *ssss* – 4-значный пароль SMS; *n* – слот телефонного номера администратора, диапазон - [1... 5].

Пример: `2568_NR1:44170911XXXXX1`



+370610XXXXX



370610XXXXX



Для изменения уже введенного телефонного номера администратора используется та же команда, что и для ввода номера.

- Удалить администратора.** Чтобы удалить администратора, отправьте следующее SMS сообщение на телефонный номер системы с другого телефонного номера администратора:

`ssss_NRn:DEL`

Значение: *ssss* – 4-значный пароль SMS; *n* – слот телефонного номера администратора, диапазон - [2... 5]

Пример: `2568_NR2:DEL`



После добавления телефонного номера первого администратора (Номер 1), его можно будет только изменять.

- Список телефонных номеров администраторов.** Чтобы получить SMS сообщение с списком введенных телефонных номеров администраторов, отправьте следующее сообщение на телефонный номер системы:

`ssss_HELPNR`

Значение: *ssss* – 4-значный пароль SMS.

Пример: `2568_HELPNR`

- Дата и время.** Чтобы установить дату и время системы, отправьте следующее SMS сообщение на телефонный номер системы с телефонного номера администратора:

`ssss_yyyy.mm.dd_hr:mn`

Значение: *ssss* – 4-значный пароль SMS; *yyyy* – год; *mm* – месяц, диапазон – [01... 12]; *dd* – день, диапазон – [01... 31]; *hr* – часы, диапазон

– [00... 23]; *mn* – минуты, диапазон – [00... 59].

Пример: 1111_2014.03.16_14:33

6. **Добавить телефонный номер пользователя.** В системе присутствует база данных вместимостью до 2000 пользователей. При вводе телефонного номера пользователя в базу, пользователь сможет управлять воротами бесплатными телефонными звонками. Чтобы добавить телефонный номер пользователя, отправьте следующее SMS сообщение на телефонный номер системы с телефонного номера администратора:

`ssss_N:4417011XXXXX1`

Значение: *ssss* – 4-значный пароль SMS.

Пример: 2568_N:44170911XXXX8



Телефонный номер следует вводить в международном формате, без знака «плюс».



Телефонному номеру пользователя можно присвоить имя. Присвоить имя можно следующим образом:
2568_N:44170911XXXX8:John



Не обязательно присваивать имя телефонному номеру пользователя, номер можно вводить и без него:
2568_N:44170911XXXX8



Несколько пользователей (одновременно до 9 телефонных номеров) можно удалить одним SMS сообщением.
Пример: 1111_N:44170911XXXX8:John_44170911XXXX9:_
44170911XXXX3:Tom

7. **Удалить пользователя.** Удалить пользователя можно при помощи одного из следующих способов:

- **По телефонному номеру.** Отправьте следующее SMS сообщение на телефонный номер системы с телефонного номера администратора:

`ssss_D:nnnnnnnnnnnn`

Значение: *ssss* – 4-значный пароль SMS, *nnnnnnnnnnnn* – теле-

фонный номер пользователя.
Пример: 2568_D:44170911XXXX8

- **По имени пользователя.** Отправьте следующее SMS сообщение на телефонный номер системы с телефонного номера администратора:

`ssss_D:vvvvvvv`

Значение: ssss - 4-значный пароль SMS, vvvvvvv - имя пользователя.

Пример: 2568_D:John



Перед использованием функции удаления телефонного номера по имени, убедитесь в том, что телефонному номеру присвоено имя (ssss_N:nnnnnnnnnn:vvvvvvv). Обратитесь к 6-ому пункту данного раздела или к программному обеспечению ELDES Configuration Tool.



Несколько пользователей (одновременно до 9 телефонных номеров) можно удалить одним SMS сообщением. Пример: 2568_D:John_44170911XXXX9_Tom

8. **Список телефонных номеров пользователей.** Чтобы получить SMS сообщение с списком введенных телефонных номеров пользователей, отправьте следующее сообщение на телефонный номер системы:

`ssss_GETALLNUMBERS`

Значение: ssss - 4-значный пароль SMS

Пример: 2568_GETALLNUMBERS



В зависимости от количества пользователей в базе данных, система может прислать список в нескольких или даже в нескольких десятках SMS сообщений

9. **Системная информация.** Чтобы узнать дату и время системы, уровень GSM сигнала, свободные слоты в базе данных пользователей, состояние входа (ТРЕВОГА/ОК), отправьте следующее SMS сообщение на телефонный номер системы с телефонного номера администратора:

`ssss_INFO`

Значение: ssss - 4-значный пароль SMS.

Пример: 2568_INFO



El sistema soporta un gran número de funciones que pueden ser fácilmente configuradas usando un ordenador personal con el software ELDES Configuration Tool instalado. Esta sección cubre sólo la configuración básica del sistema usando el modo SMS.



!!! “_” representa un carácter espacio. Asegúrese de que no deja ningún espacio al comienzo o al final del mensaje. Si recibe el mensaje “wrong syntax (sintaxis errónea)”, por favor, compruebe el mensaje e inténtelo de nuevo.

1. **Cambiar la contraseña SMS.** Por favor, cambie la contraseña SMS por defecto (0000) a cualquier otra de 4 dígitos (el dispositivo no responderá a ningún mensaje mientras no se cambie la contraseña SMS!):

`0000_PSW_ssss`

Valor: ssss – nueva contraseña SMS de 4 dígitos.

Ejemplo: `0000_PSW_2568`

2. **Configurar el número de teléfono del administrador.** El sistema soporta hasta 5 números de teléfono de administrador que tienen permiso para configurar y controlar las puertas mediante llamadas libres de cargo (llamadas perdidas) y mensajes de texto SMS. Después de configurar el primer número de teléfono administrador (NR 1), el sistema autorizará realizar otras configuraciones a través de SMS. Para hacerlo, por favor, envíe el siguiente comando al número de teléfono del sistema desde su teléfono móvil (Esta prohibido el uso del dispositivo sin ingresar un número de teléfono de administrador!):

`ssss_NRn:44170111XXXX1`

Valor: *ssss* – contraseña SMS de 4 dígitos; *n* – posición de número de teléfono de administrador, rango - [1... 5].

Ejemplo: *2568_NR1:44170911XXXX1*



+370610XXXXX ❌

370610XXXXX ✅



El mismo comando se utiliza para cambiar el número de teléfono de administrador que ya está configurado.

3. **Eliminar administrador.** Para eliminar el administrador, envíe el siguiente comando al número de teléfono del sistema desde otro número de teléfono de administrador:

`ssss_NRn:DEL`

Valor: *ssss* – contraseña SMS de 4 dígitos; *n* – posición de número de teléfono de administrador, rango - [2... 5]

Ejemplo: *2568_NR2:DEL*



No puede eliminar el número de teléfono NR1. El sistema sólo permite modificar este número de teléfono.

4. **Lista de números de teléfono de administrador.** Para recibir un SMS conteniendo la lista de números de teléfono de administrador configurados, envíe el siguiente comando al número de teléfono desde el número de teléfono de uno de los administradores:

`ssss_HELPNR`

Value: *ssss* – contraseña SMS de 4 dígitos.

Ejemplo: *2568_HELPNR*

5. **Fecha y hora.** Puede configurar la fecha y hora del sistema enviando el siguiente comando al número de teléfono del sistema desde un número de teléfono administrador:

`ssss_yyyy.mm.dd hr:mn`

Valor: *ssss* – contraseña SMS de 4 dígitos; *yyyy* - año; *mm* - mes, rango - [01... 12]; *dd* - día, rango - [01... 31]; *hr* - hora, rango - [00... 23]; *mn*: minutos, rango - [00... 59].

Ejemplo: *1111_2014.03.16_14:33*

6. **Añadir número de teléfono de usuario.** El sistema soporta hasta 2000 usuarios que tienen permiso para controlar puertas mediante una llamada de teléfono gratuita (llamada perdida). Para añadir un número de teléfono de usuario, envíe el siguiente comando al número de teléfono del sistema desde un número de teléfono administrador:

`ssss_N:4417011XXXXX1`

Valor: ssss – contraseña SMS de 4 dígitos.

Ejemplo: `2568_N:44170911XXXX8`



El número de teléfono debe introducirse en el formato internacional (incluyendo el prefijo del país) sin usar el signo “más (+)” delante del número de teléfono.



Puede configurar un nombre de usuario para el número de teléfono. Para hacerlo, por favor, remítase al siguiente ejemplo:
`2568_N:44170911XXXX8:John`



El nombre de usuario no es obligatorio y puede que o desee incluirlo cuando añade un usuario, ejemplo: `2568_N:44170911XXXX8`



Para añadir múltiples usuarios simultáneamente (hasta 9 números de teléfono por cada SMS), por favor, remítase al siguiente ejemplo: `1111_N:44170911XXXX8:John_44170911XXXX9:_44170911XXXX3:Tom`

7. **Eliminar usuario.** La eliminación de usuarios puede realizarla de las siguientes formas:

- **Mediante el número de teléfono de usuario.** Envíe el siguiente comando al número de teléfono de usuario desde un número de teléfono de administrador:

`ssss_D:nnnnnnnnnnnn`

Valor: ssss – contraseña SMS de 4 dígitos, nnnnnnnnnnnn - número de teléfono de usuario.

Ejemplo: `2568_D:44170911XXXX8`

- **Por nombre de usuario.** Envíe el siguiente comando al número de

teléfono del sistema desde un número de teléfono administrador:

`ssss_D:vvvvvvv`

Valor: `ssss` - contraseña SMS de 4 dígitos, `vvvvvvv` – nombre de usuario.

Ejemplo: `2568_D:John`



Antes de usar el comando que permite eliminar el usuario mediante nombre, debe asegurarse de que el número de teléfono tiene un nombre configurado (`ssss_N:nnnnnnnnnn:vvvvvvv`). Por favor, remítase al paso 6 o al software ELDES Configuration Tool.



Para eliminar múltiples usuarios simultáneamente (hasta 9 números de teléfono por cada SMS), por favor, remítase al siguiente ejemplo: `2568_D:John_44170911XXXX9_Tom`

8. **Lista de números de teléfono de usuarios.** Para recibir un SMS conteniendo la lista de todos los números de teléfono de usuario añadidos, envíe el siguiente comando al número de teléfono de sistema desde un número de teléfono administrador:

`ssss_GETALLNUMBERS`

Valor: `ssss` - contraseña SMS de 4 dígitos

Ejemplo: `2568_GETALLNUMBERS`



Basado en la cantidad de usuarios añadidos en la base de datos, el sistema responderá con varios o decenas de mensajes de texto.

9. **Información del sistema.** Para ver la fecha y la hora del sistema, la cobertura, el espacio libre disponible en la base de datos, estado de entrada (ALARMA/OK), envíe el siguiente comando al número de teléfono del sistema desde un número de teléfono administrador:

`ssss_INFO`

Valor: `ssss` - contraseña SMS de 4 dígitos.

Ejemplo: `2568_INFO`



Das System bietet eine große Anzahl an Funktionen, die problemlos unter Verwendung eines Computers mit installierter Eldes Configuration Tool Software eingerichtet werden können, oder die Web-Schnittstelle Eldes Cloud. Dieser Abschnitt behandelt nur die Grundkonfiguration des Systems mittels SMS-Textnachrichten.



!!! “_” steht für ein Leerzeichen. Achten Sie darauf, dass Ihre Textnachrichten am Anfang und am Ende keine Leerzeichen haben. Wenn Sie die Meldung „wrong syntax“ erhalten, überprüfen Sie bitte Ihre Nachricht und senden Sie sie erneut.

- 1. Ändern des SMS-Passworts.** Bitte ändern Sie das vorgegebene SMS-Passwort (0000) in ein beliebiges anderes 4-stelliges Passwort (Gerät wird nicht antworten nach irgendein SMS-Textnachrichten bis SMS-Passwort ist geändert!):
`0000_PSW_ssss`
Bedeutung: ssss – neu 4-stelliges SMS-Passwort.
Beispiel: `0000_PSW_2568`
- 2. Einrichten einer Administrator-Telefonnummer.** Das System unterstützt bis zu 5 Administrator-Telefonnummern, mit denen das System konfiguriert und die Tore über gebührenfreie Anrufe und SMS-Textnachrichten gesteuert werden können. Nachdem Sie die erste Administrator-Telefonnummer (NR 1) eingerichtet haben, können Sie über diese Nummer weitere Systemkonfigurationen per SMS-Textnachrichten durchführen. Dafür senden Sie von Ihrem Mobiltelefon bitte den folgenden Befehl an die Telefonnummer des Systems (verwendung ein Gerät

ohne eingeben Administratornummer ist verboten!):

`ssss_NRn:4417011XXXX1`

Bedeutung: `ssss` – 4-stelliges SMS-Passwort; `n` – Administratornummer, Wertebereich - [1... 5].

Beispiel: `2568_NR1:44170911XXXX1`



+370610XXXXX



370610XXXXX



Mit dem gleichen Befehl können Sie eine bereits eingerichtete Administrator-Telefonnummer ändern.

3. **Administrator entfernen.** Um einen Administrator zu entfernen, senden Sie den folgenden Befehl von einer anderen Administrator-Telefonnummer an die Telefonnummer des Systems:

`ssss_NRn:DEL`

Bedeutung: `ssss` – 4-stelliges SMS-Passwort; `n` – Administratornummer, Wertebereich - [2... 5]

Beispiel: `2568_NR2:DEL`



Die Telefonnummer NR1 lässt sich nicht entfernen, nur ändern.

4. **Liste der Administrator-Telefonnummern.** Um eine SMS-Textnachricht mit einer Liste der eingerichteten Administrator-Telefonnummern zu erhalten, senden Sie den folgenden Befehl von der Administrator-Telefonnummer an die Telefonnummer des Systems:

`ssss_HELPNR`

Bedeutung: `ssss` – 4-stelliges SMS-Passwort.

Beispiel: `2568_HELPNR`

5. **Datum und Uhrzeit.** Sie können das Datum und die Uhrzeit des Systems einstellen, indem Sie den folgenden Befehl von der Administrator-Telefonnummer an die Telefonnummer des Systems senden:

`ssss_yyyy.mm.dd_hr:mn`

Bedeutung: `ssss` – 4-stelliges SMS-Passwort; `yyyy` – Jahr; `mm` – Monat, Wertebereich – [01... 12]; `dd` – Tag, Wertebereich – [01... 31]; `hr` – Stunden, Wertebereich – [00... 23]; `mn` – Minuten, Wertebereich – [00... 59].

Beispiel: 1111_2014.03.16_14:33

6. **Benutzer-Telefonnummer hinzufügen.** Das System unterstützt bis zu 2000 Benutzer, die per gebührenfreien Anruf die Tore kontrollieren dürfen. Um eine Benutzer-Telefonnummer hinzuzufügen, senden Sie den folgenden Befehl von der Administrator-Telefonnummer an die Telefonnummer des Systems:

```
ssss_N:4417011XXXXX1
```

Bedeutung: ssss – 4-stelliges SMS-Passwort.

Beispiel: 2568_N:44170911XXXXX8



Die Telefonnummer muss im international üblichen Format ohne "+" Zeichen vor der Nummer angegeben werden.



Sie können der Benutzer-Telefonnummer einen Namen zuordnen. Dabei folgen Sie bitte dem folgenden Beispiel:
2568_N:44170911XXXXX8:John



Die Angabe eines Benutzernamens ist nicht verpflichtend. Wenn Sie eine neue Benutzer-Telefonnummer eingeben, können Sie auch wie folgt verfahren: 2568_N:44170911XXXXX8



Wenn Sie mehrere Benutzer-Telefonnummern gleichzeitig eingeben wollen (bis zu 9 Nummern mit einer SMS-Textnachricht), verfahren Sie bitte nach folgendem Beispiel:
1111_N:44170911XXXXX8:John_44170911XXXXX9:_
44170911XXXXX3:Tom

7. **Benutzer entfernen.** Das Entfernen eines Benutzers kann auf eine der beiden folgenden Weisen erfolgen:

- **Über die Benutzer-Telefonnummer.** Senden Sie den folgenden Befehl von der Administrator-Telefonnummer an die Telefonnummer des Systems:

```
ssss_D:nnnnnnnnnnnn
```

Bedeutung: ssss – 4-stelliges SMS-Passwort, nnnnnnnnnnnn – Benutzer-Telefonnummer.

Beispiel: 2568_D:44170911XXXX8

- **Über den Benutzernamen.** Senden Sie den folgenden Befehl von der Administrator-Telefonnummer an die Telefonnummer des Systems:

`ssss_D:vvvvvvvv`

Bedeutung: ssss - 4-stelliges SMS-Passwort, vvvvvvvv – Benutzername.

Beispiel: 2568_D:John



Bevor Sie die Funktion Entfernen eines Benutzers über den Benutzernamen verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Benutzer-Telefonnummer zusammen mit dem entsprechenden Namen gespeichert wurde (ssss_N:nnnnnnnnnn:vvvvvvv). Siehe dazu Schritt 6 oder die ELDES Configuration Tool Software.



Wenn Sie mehrere Benutzer gleichzeitig entfernen wollen (bis zu 9 Telefonnummern mit einer SMS-Textnachricht), verfahren Sie bitte nach folgendem Beispiel: 2568_D:John_44170911XXXX9_Tom

8. **Liste der Benutzer-Telefonnummern.** Um eine SMS-Textnachricht mit einer Liste aller gespeicherten Benutzer-Telefonnummern zu erhalten, senden Sie den folgenden Befehl von der Administrator-Telefonnummer an die Telefonnummer des Systems:

`ssss_GETALLNUMBERS`

Bedeutung: ssss - 4-stelliges SMS-Passwort

Beispiel: 2568_GETALLNUMBERS



Je nachdem, wie viele Telefonnummern in der Benutzerdatenbank gespeichert sind, antwortet das System mit einer entsprechenden Anzahl von SMS-Textnachrichten.

9. **Systeminformationen.** Um Datum und Uhrzeit, Signalstärke, freien und verfügbaren Platz in der Benutzerdatenbank, Eingangsstatus (ALARM / OK) einzusehen, senden Sie den folgenden Befehl von der Administrator-Telefonnummer an die Telefonnummer des Systems:

`ssss_INFO`

Bedeutung: ssss – 4-stelliges SMS-Passwort.

Beispiel: 2568_INFO



Made in the European Union

eldesalarms.com